

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2021 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры теории и практики
английского языка

Протокол от «10» июня 2021 г., № 11

Зав. кафедрой  /Абрамова Е.И./

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

«Консультативная деятельность в области иностранных языков и культур»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Иностранный язык и межкультурная коммуникация
(английский+ немецкий или французский языки)

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
Очная

Мытищи
2021

Содержание

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	3
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.....	4
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.....	20

Год начала подготовки 2021

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-1 - Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-2 - Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-3 - Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-4 - Способен осуществлять межкультурное и межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2 - Способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков и культур;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-3 - Способен осуществлять диалог в общей и профессиональной сферах общения и проводить консультации по вопросам организации межкультурных и языковых мероприятий на основе полученных лингвокультурологических знаний.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основы гуманитарных наук и профессиональной деятельности; основные категории и понятия философии, истории и других	Выполнение проверочных тестов	41-60 баллов

			гуманитарных наук; основные закономерности функционирования социума, этапы его исторического развития; Уметь: ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере знаний, использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности;	Выполнен ие контроль ных заданий Подготов ка реферата	
УК-1	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятель ная работа	Знать: основы гуманитарных наук и профессиональной деятельности; основные категории и понятия философии, истории и других гуманитарных наук; основные закономерности функционирования социума, этапы его исторического развития; Уметь: ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере знаний, использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности; Владеть: способами системного решения профессиональных задач в гуманитарной сфере научного	Выполнен ие провероч ных тестов Выполнен ие контроль ных заданий Подготов ка реферата Подготов ка доклада	<u>61-100 баллов</u>

			профессионального мышления, способами анализа, синтеза, обобщения информации, способами определения видов и типов профессиональных задач, технологией решения задач в различных областях профессиональной деятельности.		
УК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: нормативный системный подход к анализу задач в рамках поставленной цели Уметь: находить оптимальные способы решения задач с учетом правовых норм;	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата	41-60 баллов
УК-2	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: нормативный системный подход к анализу задач в рамках поставленной цели Уметь: находить оптимальные способы решения задач с учетом правовых норм; Владеть: навыками организовывать	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка	<u>61-100 баллов</u>

			деятельность обучающихся с целью развития у них познавательной активности, самостоятельности, инициативы и творческих способностей при проектной деятельности	ка реферата Подготовка доклада	
УК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата	41-60 баллов
УК-3	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка	<u>61-100 баллов</u>

			Владеть: основами коллективной работы на основе общепринятых моральных норм в социуме	ка реферата Подготовка доклада	
ОПК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата	41-60 баллов
ОПК-4	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации Владеть: способностью применять изученные этикетные формулы в вербальной и невербальной межкультурной коммуникации	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата Подготовка доклада	<u>61-100 баллов</u>

СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения; национально-культурные стереотипы стран изучаемого языка; языковые и страноведческие реалии; Уметь: определять роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и/или разрешать их;	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата	41-60 баллов
СПК-2	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения; национально-культурные стереотипы стран изучаемого языка; языковые и страноведческие реалии; Уметь: определять роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и/или разрешать их;	Выполнение всех проверочных тестов Подготовка доклада Выполнение контрольных заданий Комплекс	<u>61-100 баллов</u>

			Владеть: системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; системой представлений об истории, географии, политическом устройстве, культуре, традициях стран изучаемого языка; приемами использования лингвострановедческой информации в обучении иностранным языкам.	ный	
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: культурологические аспекты общения и особенности консультирования по вопросам организации межкультурных мероприятий разного статуса Уметь: применять на практике консультационные навыки в области лингвокультурологических отношений	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата	41-60 баллов
СПК-3	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: культурологические аспекты общения и особенности консультирования по вопросам организации межкультурных мероприятий разного статуса Уметь: применять на практике консультационные навыки в области	Выполнение всех проверочных тестов Подготовка доклада Выполнение	<u>61-100 баллов</u>

			лингвокультурологических отношений Владеть: стратегиями и тактиками в условиях межличностного и межкультурного информационного обмена	ие контроль ных заданий	
--	--	--	--	----------------------------------	--

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения программы дисциплины

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

Проверочный тест по дисциплине «Консультативная деятельность в области
иностраных языков и культур»

Оцениваемые компетенции: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-4; СПК-2; СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. *Выполните тест*

1. There are many _____ for kids including a zoo and a museum.
districts
attractions
conveniences
2. It is difficult to get your _____ in this city, so please carry a map at all times.
bearings
placings
scenery
3. The _____ will try to sell you their homemade jewellery and housewares.
lobby
location
locals
4. You will find a free shuttle _____ with your airline ticket.
voucher
request
highlight
5. In order to appreciate the _____ of the building, you really need to get off
the bus and get closer to it.
bearings
architecture
exception
6. We'll be driving through farmland for a while, so just sit back and enjoy the
_____.
en route
scenery

- sites
7. Please feel free to wander anywhere you like in the castle and its beautiful _____ .
- surroundings
conveniences
customs
8. Smoking is not _____ on the bus at any time.
- expected
proceeded
permitted
9. The _____ north tower is the only part of the castle that has been changed since the early 1900's.
- reconstructed
international
prevalent
10. We are coming up to the waterfall I mentioned earlier, which in my opinion is the most _____ part of this tour.
- customary
scenic
restored

2. Ответьте на вопросы по тексту:

Guide: If you have any questions while we're going along, please don't hesitate to ask.

Man: I have a question actually.

Guide: Sure, what's that?

Man: Where's the best place to have dinner around here?

Guide: Well, that's a tough question. There are so many good restaurants. My personal favourite is Spaghetti Alley.

Man: How do we get there?

Guide: I'll point it out when we pass it. It's going to come up on your right in a few minutes.

Woman: My daughter wants to know if we're going to be passing any castles today?

Guide: Castles. No I'm afraid all of the castles are further into the city. We're going to be staying near the coast today. I can give you a map of the city, though. It shows where all of the castles are.

Man: Sorry, I have another question.

Guide: No problem. That's what I'm here for.

Man: Are we allowed to take pictures once we get inside the museum?

Guide: Oh, I'm glad you asked that. I forgot to mention that taking photographs inside the art gallery and the museum is prohibited. However, you can take pictures of the grounds and the outside of the buildings. The architecture is beautiful.

Woman: Oh, and what time will we be stopping for lunch?

Guide: We'll break around noon and meet back at the bus at 12:45 sharp.

1. What does the tour guide recommend?
 - his favourite tour
 - his favourite meal
 - his favourite restaurant
2. The tour will NOT be
 - passing any castles
 - stopping for lunch
 - visiting an art gallery
3. The tour guide says tourists are prohibited from photographing
 - the museum and gallery
 - the grounds nearby
 - the exhibits and artworks

3. Заполните пропуски в текстах, используя слова в скобках:

Text 1

(accepted, accepts, assignments, certificate, enrol, level, miss, obtain, participate, take)

These days, universities and colleges worldwide offer numerous courses taught exclusively in English, making it easier for international students to _____ in their study programmes.

When you apply at a university, you will most likely need an English-language _____, which proves you have enough knowledge to _____ in classes, understand the textbooks and complete your _____.

To pass an English test and _____ the language certificate, you might need to invest a lot of time and effort, depending on your current English _____. That's why you should start preparing and practising as soon as possible. It's also wise to take the English exam early on, so you won't _____ the university application deadlines.

Below, we'll go through some of the general information about the most popular English language certificates that are widely _____ around the world. This will help you understand their structure and grades better, and you'll be able to decide which exam to _____ before studying abroad (if your university _____ more than one exam).

Text 2

(accessible, destination, hub, proximity, northeast, opportunities, populous, trips, west, zone)

Moscow Oblast is the region surrounding the city of Moscow in the heart of Central Russia. For this _____ to the capital of Russia Moscow Oblast is often called Podmoskovie.

The region borders Kaluga Oblast to the southwest, Smolensk Oblast to the _____, Tver Oblast to the north, Yaroslavl Oblast to the _____, Vladimir Oblast to the east, Ryazan Oblast to the southeast, and Tula Oblast to the south.

Podmoskovie is easily _____ from Moscow and while staying in the metropolis you may always dedicate a day or two to explore the neighbouring region's attractions. Moscow Oblast is the economic and political heart of Russia and is by far its most _____ oblast – excluding the city of Moscow itself, the region has approximately seven million residents. Destinations in the region are easily accessible by day _____ from Moscow and have an extraordinary amount of sightseeing for the interested traveller.

Moscow Oblast and Moscow will inevitably be integrated more and more into each other, thus making this area a unique tourist _____ to see still (almost) rural places right before they urbanize, offering a variety of historical cities, natural sights, and leisure _____.

Moscow Oblast is in the UTC+3 time _____.

Moscow Oblast is the biggest central _____ for Russia in its entirety; you can get to anywhere in Russia from here. Some nearby popular destinations include the cities of the Golden Ring, Saint Petersburg, and Novgorod.

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

15

5. What recommendations can you give concerning the preparation for the writing section of an exam?

6. Who are these English language exams for

- 1) BEC
- 2) TKT
- 3) SIMA
- 4) TOEFL
- 5) PET

7. Translate the terms related to language level into Russian for candidates

A Basic Speaker

- A1: Breakthrough or beginner
- A2: Waystage or elementary

B Independent Speaker

- B1: Threshold or intermediate
- B2: Vantage or upper intermediate

C Proficient Speaker

- C1: Effective Operational Proficiency or advanced
- C2: Mastery or proficiency

8. Tick the responsibilities of a tour guide related to consulting and dwell on them.

Offering sightseeing advice

Transporting tourists

Preparing and giving presentations

Undertaking research

Organizing and leading excursions

Тесты порогового/продвинутого уровня оцениваются из расчета 100 баллов, каждый правильный ответ оценивается в 2 балла.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81 - «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 – 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Тесты оцениваются в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе	рейтинговая оценка, оценка по системе ECTS
5	отлично	81 – 100	A
4	хорошо	61 – 80	B
3	удовлетворительно	41 – 60	C
2	неудовлетворительно	21 – 40	D
1	Необходимо повторное изучение	0-20	E

Критерии оценивания выполнения контрольного задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5%	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	4
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	1

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания результатов освоения образовательной программы

Изучение дисциплины «Консультативная деятельность в области иностранных языков и культур» предусматривает следующие формы отчетности и итогового контроля: - экзамен (3 семестр).

Экзамен состоит из устной теоретической части (студент демонстрирует знание теоретического материала по дисциплине), умение переводить предложения, отражающие тематику курса, и умение вести беседу по прочитанному тексту тематики курса.

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

Перечень примерных тем рефератов по дисциплине «Консультативная
деятельность в области иностранных языков и культур»

Оцениваемые компетенции: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-4; СПК-2; СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. Система Кембриджских экзаменов.
2. Система государственных экзаменов по иностранному языку в Российской Федерации.
3. Законодательная основа работы гида-переводчика.
4. Культурно-исторические достопримечательности Московской области.
5. Культурно-исторические достопримечательности города ... (на выбор) в Московской области.
6. Перевод как консультативная деятельность.
7. Лингвистическое консультирование и лингвистическая экспертиза.

Реферат – краткая запись идей, содержащихся в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Реферат представляет собой одну из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников, поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения. Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

Требования к написанию реферата:

Объем реферата – 10 – 12 стр. печатного текста. Реферат должен содержать: обоснование выбора темы; указания на предмет, объект изучаемой темы; цель работы и задачи; изложение материала, раскрывающего цель и задачи; выводы; литература.

Реферат оценивается, исходя из следующих критериев:

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста - максимально 20 баллов	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы - максимально 30 баллов	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - обоснованность способов и методов работы с материалом; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
3. Обоснованность выбора источников - максимально 20 баллов	- круг, полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).
4. Соблюдение требований к оформлению - максимально 15 баллов	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объему реферата; - культура оформления: выделение абзацев.
5. Грамотность - максимально 15 баллов	- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - научный стиль изложения.

Оценивание реферата: реферат оценивается по 100 балльной шкале, баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

- 81 – 100 баллов – «отлично»;
- 61 – 80 баллов – «хорошо»;
- 41 – 60 баллов – «удовлетворительно»;
- мене 41 балла – «неудовлетворительно».

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

Перечень примерных тем рефератов по дисциплине «Консультативная
деятельность в области иностранных языков и культур»

Оцениваемые компетенции: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-4; СПК-2; СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутой

1. История создания «Общеввропейской шкалы языковой компетенции».
2. История создания системы языкового тестирования.
3. Экзамен ТКТ.
4. Экзамен IELTS.
5. Экзамен TOEFL.
6. Языковая политика в России.
7. Языковая политика в Европейском Союзе.
8. Перевод русских ономастических реалий на английский язык (регион – Москва).
9. Перевод русских ономастических реалий на английский язык (регион – Московская область).
10. Перевод русских ономастических реалий на английский язык (регион – С-Петербург и Ленинградская область).
11. Перевод реалий, относящихся к историческим событиям в России и на Руси, на английский язык.

Доклад – это сообщение в устной форме, к которому заранее готовятся. Студенческие доклады относятся к категории учебных. Доклад создают по заданной преподавателем теме. Преподаватель выбирает тему доклада, которая не освещается на лекциях и практических занятиях или освещается частично, а дается на самостоятельное изучение студента. Это помогает обучающемуся узнать, что такое исследовательская работа, и как осуществлять поиск необходимой информации.

Шкала оценивания доклада

Показатель	Балл
------------	------

Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	20 баллов
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	15 баллов
Доклад не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	5 баллов

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

Перечень примерных теоретических вопросов к экзамену по дисциплине
«Консультативная деятельность в области иностранных языков и культур»

Оцениваемые компетенции: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-4; СПК-2; СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. Сообщение по теоретической теме

1. Общеввропейская шкала языковой компетенции.
2. Лингвистическое консультирование. Виды. Сферы деятельности.
3. Лингвистическая экспертиза как вид консультирования.
4. Перевод как вид консультирования в области языка и культуры.
5. Система языковых экзаменов и языкового тестирования в Российской Федерации.
6. Система Кембриджских языковых экзаменов.
7. Языковые экзамены для специальных целей.
8. Работа гида-переводчика: особенности, обязанности.
9. Портфолио гида-переводчика.
10. Экскурсия как вид консультативной деятельности
11. Планирование экскурсии.
12. Проведение экскурсии, ответы на вопросы.
13. Перевод исторических и ономастических реалий.
14. Консультирование по туристическим местам региона.
15. Информационные технологии и ресурсы интернета в консультативной деятельности,
16. Документы гида-переводчика. Работа с турдокументами.

При оценке знаний во время устной части экзамена
также учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса. Уровень знания фактического материала в объеме программы (20 баллов).

2. Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (10 баллов);

3. Умение связать теорию с практическим применением и умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (5 баллов);

4. Умение ответить на дополнительные вопросы (8 баллов);

5. Общая эрудиция студента в области культуры письменной и устной научной речи (7 баллов).

Ответ студента на экзамене оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81 - «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра теории и практики английского языка

Практические задания к экзамену по дисциплине «Консультативная
деятельность в области иностранных языков и культур»

Оцениваемые компетенции: УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-4; СПК-2; СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутой

2. Переведите предложения на английский язык

1. Я собираюсь поехать в морской круиз по Европе.

2. Я собираюсь в Грецию на каникулы. Я хочу сделать снимки достопримечательностей и моря. Прошлым летом я привёз отличные снимки из Шотландии. Я снимал самые красивые замки и дворцы.

3. В ходе индивидуальной обзорной экскурсии по Москве гид-переводчик или экскурсовод всегда действует согласно интересам и желаний туристов.

4. Большинство языковых школ выдают внутренние сертификаты, но такой документ не имеет формальной ценности. Единственные сертификаты, которые признаются работодателями, миграционными властями и учебными заведениями – результаты международных языковых экзаменов.

3. Прочитайте текст и дайте комментарий по поводу того, какие места в С-Петербурге могут быть интересны для туриста из Великобритании.

SEARCHING FOR ART: ST PETERSBURG HOLIDAYS

Harriet Green

The tourist trail in St Petersburg is all about the tsars – the palaces of Peter and Catherine the Greats, the French architecture, Renaissance masterpieces, Fabergé eggs, the gold, the jewels. Less visited is a tiny wooden cabin on the banks of the Neva built for Peter in just three days in 1703. Here he lived for six years, on mosquito-infested marshland, while presiding over the building of the city from nothing – a coastal city that would give Russia vital access to Europe. The hut was not much loved by the tsarina, who also had to live in it, but it is one of the most memorable city sites. It's tiny – just three rooms – and breathtakingly modest. Lacking access to stone, Peter had his workers paint the wooden exterior to look like brick, with horizontal rows of white separated by thin strips of red paint. In 1723, he had it encased in a red brick pavilion, and ordered that it be preserved for posterity, with many of his possessions, including an armchair he carved himself.

Nearby, at the Peter and Paul Fortress, the bones of the last tsar, Nicholas II, his wife Alexandra and their children were solemnly reburied in 1998 – in a service

attended by members of the wider Romanov family. The tombs are covered daily in fresh flowers and remind of their final bleak days in Ekaterinburg.

At the tsars' former Winter Palace, the vast wedding cake on the banks of the Neva better-known as the Hermitage Museum, we skip from one gold and crystal room to another, gasping at the magnificent vulgarity. The splendour, the 18th-century bling, is almost overwhelming. In one room, everybody crowds round to gawp at a stunning golden Peacock Clock – fashioned by English jeweller James Cox and acquired for Catherine in 1781. Amid all this ornament there are incredible works: two Leonardos (both Madonnas) as good as any at the Louvre, and numerous Rembrandts, displayed in galleries where the alarms go off every few seconds, as one tourist after another gets too close.

The next day, we visit the cruiser Aurora, docked nearby on the Neva where an expert explains animatedly how the events unfolded. The cruiser has recently been refitted, there was debate about whether to bother with any of the displays relating to the revolution. More interesting to most Russians are the Aurora's exploits during the second world war.

The no-frills Russian Museum is likewise in a vast palace. The grand façade is no less imposing than the British Museum's in London: there are giant gates bearing imperial eagles. But to get in, visitors creep through a furtive, subterranean side-entrance. The interior is spartan. This museum attracts far fewer overseas visitors than the Hermitage, which is a terrible shame, as it's packed with art treasures depicting Russia from before the revolution, through the second world war and beyond the end of the Soviet era.

Ilya Repin (1844-1930) was a master social documentarist. In one room there's his giant painting of the state council, finished in 1903 – the uniformed establishment soon to be overthrown. His Barge Haulers on the Volga brutally presents the miserable serfs, exhaustedly dragging a boat upstream. Further on, there's a noticeable shift in 1917 and through the 1920s and beyond, as painters turned their attention from aristocracy to farmers and bus conductors.

Stepping outside the Russian Museum, I think I'm in another European city with canals: Amsterdam or Venice. And St Petersburg is, of all Russian cities, the most European. For most of the time since it was founded, it was Russia's capital, and it remained important. Like any former or current capital, it holds much that is beautiful, and much that is darker. Often there are both qualities in the same place.

Take the General Staff Building, a wing of the Hermitage, which rivals Tate Modern in London in its minimalist splendour. It has a breathtaking collection of impressionist and post-impressionist works: Cézannes, Van Goghs, Monets, Picassos, Toulouse-Lautrecs and Matisse. Many were collected by businessman Sergei Shchukin, to fill his Russian home.

Or consider the Astoria hotel, by St Isaac's Cathedral. The hotel was built in 1910 and, during the first world war, aristocrats threw extravagant parties in its ballroom. Renamed Leningrad in 1924, the city fell under siege in the second world war and the Astoria served as a hospital. But Hitler got word of the hotel's former

splendour and made plans to hold his victory party here. Hotel guests enjoying the finest luxury today might have no idea of this backstory.

Критерии оценивания выполнения практического задания (перевод)

Показатель	Оценка	Количество баллов
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5%	отлично	81-100
Задание выполнено практически полностью, возможны некоторые ошибки / неточности, количество ошибок – не более 10%	хорошо	61-80
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	удовлетворительно	41-60
Задание выполнено частично, студент допускает много грубых ошибок, количество ошибок – более 50%.	неудовлетворительно	0-40

Критерии оценивания выполнения практического задания по тексту

Показатель	Оценка	Количество баллов
Задание выполнено полностью, студент правильно комментирует текст в языковом плане, количество ошибок – не более 5%	отлично	81-100
Задание выполнено практически полностью, студент правильно комментирует текст в языковом плане, возможны некоторые ошибки / неточности, количество ошибок – не более 10%	хорошо	61-80
Задание выполнено частично, студент допускает языковые ошибки при комментировании текста, количество ошибок – не более 30%.	удовлетворительно	41-60
Задание выполнено частично, не может прокомментировать текст или допускает много грубых ошибок в комментариях, количество ошибок – более 50%.	неудовлетворительно	0-40